

英語であれこれ 第7回



カイル・ホップス

October 2018

This month started off with the Kenka Matsuri in Iizaka.

10月は「飯坂のけんか祭り」から始まりました。

I went as part of some group of international people living in Japan. 日本在住の外国人グループのメンバーとして行きました。

We spent most of our day carrying a mikoshi around the city with other groups.

他のグループと共にみこしをかついで、一日中町をねり歩きました。

I lost my voice from all of the shouting I did.

叫び過ぎて声がつぶれてしまいました。



Then as night came there was the actual festival.

夜になり、メインのけんか祭りが始まりました。

We ate Okonomiyaki and watched people ram mikoshis together.

私達はお好み焼きを食べながら、みこしが激しくぶつかり合うのを見物しました。

It was very fun to watch.

とても面白かったです。

Towards the middle of the month the Young Americans came to our school.

10月中旬には「ヤングアメリカンズ」が学校にやってきました。

I spent the majority of the first day with the Elementary school students and the majority of the second day with the Junior High school students.

初日は小学生と、二日目は中学生とかなり長い時間を過ごしました。

Unfortunately I was unable to stay for the final production but I had a great time singing and dancing and just having fun with all the kids.

残念ながら、私は最終上演まで残ることが出来ませんでしたが、歌ったり踊ったり子どもたちと一緒に楽しい時間を過ごしました。

I hope we get to do it again next year.

また来年も参加できたらいいですね。

The end of this month has one of my favorite holidays Halloween.

10月の終わりは私の大好きなホリデイ（アメリカでは祝日）の1つ、ハロウィーンです。

As far as I know Halloween is a fairly new holiday to Japan compared to America.

私の知っている限りでは、アメリカと比較して日本のハロウィーンはかなり新しい行事であるようです。



In America, kids would dress up as their favorite characters and walk around the neighborhood collecting candy from every house.

アメリカでは、子供たちがお気に入りのキャラクターの格好をして近所を歩いて回り、家々からキャンディをもらいます。

As kids get older they start to go to haunted houses that people make just for Halloween.

子どもたちが大きくなると、ハロウィーンの為に作られたお化け屋敷（この期間、自宅をお化け屋敷のように装飾して開放したりする）に行くようになります。

I am not sure what Halloween in Japan is like but I am looking forward to seeing how it is celebrated here.

日本のハロウィーンをよく知りませんが、どんな風に催されるのか楽しみです。



広野文芸欄

季節を詠む 時流を読む

広野町霜月句会 猪狩行々子選

復興の街を歩みて秋惜しむ
色深め吾をいざなう草紅葉
宮下 純子

振り向けば己が靴音秋澄めり
帰らむと秋の夕焼け追いかけて
遠藤 和子

除染済むふるさとの川鮭上る
朝市や片手に重きさわし柿
芦川 鋭章

小春日や猫の躡く勝手口
秋蝶の先導橋の渡り初め
令子



散策の疲れを癒やす草紅葉
推敲の落とし所の夜長かな
暁月

驚きはお互い様よ穴惑
行楽の遅き帰宅や後の月
遠藤 健太郎

台風の間合いを計り稲を刈る
レシピ本手元に栗の渋皮煮
塩 史子

突き抜けて樅天辺の鶉高音
繕へる母の形見や夜なべの灯
遠藤 恵美子

会員募集のお知らせ

広野町俳句会では、会員を募集しています。俳句に興味のある方大歓迎です。俳句を通してみなさんと交流してみませんか。詳しくは、下の連絡先までお問い合わせください。

問 広野町俳句会 ☎090-7063-1676

町県民税(第4期)、国民健康保険税(第6期)、介護保険料(第6期) 納期限は12月28日です

町県民税(第4期)、国民健康保険税(第6期)、介護保険料(第6期)の納期限などは、次のとおりです。

- 納期限 12月28日(金)
- 納付場所
 - ①あぶくま信用金庫 本・支店
 - ②福島さくら農業協同組合 本・支店
 - ③東邦銀行 本・支店
 - ④いわき信用組合 本・支店
 - ⑤ゆうちょ銀行 東北6県の各支店
 - ⑥福島銀行 本・支店

- ⑦大東銀行 本・支店
- ⑧広野町役場 出納室
- ⑨コンビニエンスストア
- 口座振替日 あぶくま信用金庫 12月28日(金)
その他の金融機関 12月26日(水)
- ※口座振替については、振替日前に口座残高のご確認をお願いします。

問 町民税務課 収納係 ☎0240-27-4160
健康福祉課 保険年金係 ☎0240-27-2113